

KINDER BAMBINI

VIECHISCH GLAT!
INSUPERABILE!



DISEGNA, INDOVINA,
CHIEDI!

MALEN, RÄTSELN,
FRAGEN!

Dieses Heft gehört:

Questo giornalino è di:

HALLO! CIAO!



Ich bin ein **Löwe** und heiße...

OH, ich habe ja leider noch gar keinen Namen!
Aber du hast sicher eine tolle Idee wie ich heißen könnte!

Wie könnte der Löwe heißen:



Danke, endlich habe ich einen Namen! Wenn du diesen Namen in das Feld auf der Rückseite einträgst und den Abschnitt in der **Bäckerei und Konditorei Erb** abgibst, wartet eine Überraschung auf dich!
Und jetzt viel Spaß mit diesem Heft!

Du hast bei unserem letzten Kinderheft mitgemacht? Wie du dich sicher erinnern kannst, haben wir einen Namen für unseren Pinguin gesucht. Ihr habt zahlreich die Abschnitte ausgefüllt und bei uns abgegeben. Der am häufigsten genannte Name: "Luis" - so heißt jetzt unser Pinguin. Ein toller Name, danke fürs Mitmachen!



Luis

Sono un **leone** e mi chiamo...

OH, non ho ancora un nome!
Ma sono certo che te ne verrà in mente uno perfetto per me!

Come si potrebbe chiamare il leone:



Grazie, finalmente anche io ho un nome! Se lo scrivi nello spazio sul retro del giornalino e consegni il tagliando al **panificio-pasticceria Erb**, ti aspetta una sorpresa.
E ora, buon divertimento con il tuo giornalino!

Hai partecipato anche al gioco del giornalino precedente? Come certamente ricorderai, cercavamo un nome per il nostro pinguino. Ci avete portato tantissimi tagliandi compilati. Il nome che avete scelto più spesso è stato "Luis" ed ora il nostro pinguino si chiama così. Un bellissimo nome, grazie per aver partecipato!

DER KÖNIG DER TIERE

Obwohl der Löwe nur die zweitgrößte Raubkatze der Welt ist - der Tiger ist größer - macht die tolle Mähne der Löwenmännchen das Tier so beeindruckend. Sicher kennst du den Spruch „Stark wie ein Löwe!“, tatsächlich kann er mit einem einzigen Prankenhieb ein Zebra töten. Aber nicht nur deshalb hat der Löwe kaum Feinde. Gewaltig und furchteinflößend ist auch seine Stimme: das Gebrüll kann man kilometerweit hören.

Löwen leben in Steppengebieten, vor allem in Afrika; nur selten auch im südwestlichen und südlichen Asien. Er ist die einzige in Rudel, also in Gruppen lebende Katzenart und zeigt somit eine soziale Lebensweise.

Wie bei Katzen üblich kann auch der Löwe die Krallen einziehen. Aber würdest du einen Löwen streicheln? Besser nicht!

Der Löwe...

...ist Sinnbild von Macht und Herrschaft und taucht besonders in Europa in der Wappenkunde häufig auf. Kennst du den Markuslöwen von Venedig?

WEISST DU SCHON...

...dass die Löwenmähne nicht nur toll aussieht und andere Tiere einschüchtert, sondern auch beim Kampf vor Verletzungen schützt?

Besonders lange und dunkle Mähnen sind ein Zeichen von Kraft und guter Gesundheit. Zeig doch mal deine „Löwenmähne“!

Wie lang sind deine Haare?

IL RE DEGLI ANIMALI

Nonostante il leone sia solo il secondo felino più grande al mondo - la tigre è più grande - la bella criniera dei leoni maschi rende questi animali davvero impressionanti! Sicuramente conosci il detto "forte come un leone!"; infatti un leone può uccidere una zebra con un'unica zampata. Ma non è solo per questo che il leone ha pochi nemici. Anche la sua voce è potente e incute paura: il suo ruggito si può sentire a chilometri di distanza. I leoni vivono nelle savane, soprattutto in Africa, ma se ne trova qualcuno anche nell'Asia meridionale e sudoccidentale. È l'unico felino che vive in branco, cioè in gruppo, e di conseguenza ha uno stile di vita sociale. Anche il leone può ritrarre gli artigli, proprio come un gatto. Ma accarezzaresti un leone? Meglio di no!



Il leone...

... è simbolo di potenza e dominio e compare spesso nella simbologia araldica, soprattutto in Europa. Conosci il leone di San Marco di Venezia?

LO SAPEVI CHE...

...la criniera non solo è bella da vedere e intimorisce gli altri animali, ma protegge i leoni dalle ferite durante le lotte?

Una criniera particolarmente scura e lunga è un segno di forza e buona salute.

Mostraci un po' la tua "criniera da leone"!

Quanto sono lunghi i tuoi capelli?



FRAGEN

STARKE FAMILIENBANDE

Löwen sind keine Einzelgänger, sondern leben in Rudeln. Ein solches Rudel besteht vor allem aus untereinander verwandten Weibchen und deren Nachkommen, die von einem Zusammenschluss aus einigen ausgewachsenen Männchen verteidigt werden.

Das Rudel kann aus bis zu 30 Tieren bestehen, die in einem Revier von 20 bis 400 Quadratkilometern leben.

Wie groß ist deine Familie?

GANZ SCHÖN GROSS!

Der Löwe ist das größte Landraubtier Afrikas, das Löwenmännchen hat eine Kopfrumpflänge von 170 bis 250 cm und ein durchschnittliches Körpergewicht von 190 Kilogramm!

Wie schwer bist du?

SCHNELLE SPRINTER

Löwen sind keine Dauerläufer, können aber auf kurzer Distanz eine Höchstgeschwindigkeit von 65 Stundenkilometern erreichen! Seine Beute erlegt der Löwe, indem er sie aus der Deckung mit mehreren Sätzen anspringt. Mit der Wucht des Aufpralls bringt er z.B. auch ein doppelt so schweres Zebra aus dem Gleichgewicht.



DOMANDE

BELLO GRANDE!

Il leone è il più grande predatore terrestre dell'Africa; un leone maschio è lungo dai 170 ai 250 cm e pesa in media 190 kg.

E tu quanto pesi?

FORTI LEGAMI FAMILIARI

I leoni non sono solitari, ma vivono in branco. Un branco si compone innanzitutto di femmine imparentate tra loro e della loro prole, che viene difesa da un gruppo di maschi adulti.

Il branco può essere composto da un massimo di 30 leoni, che vivono in un territorio esteso dai 20 ai 400 chilometri quadrati.

Quanto è grande la tua famiglia?

UN VELOCISTA COI FIOCCHI

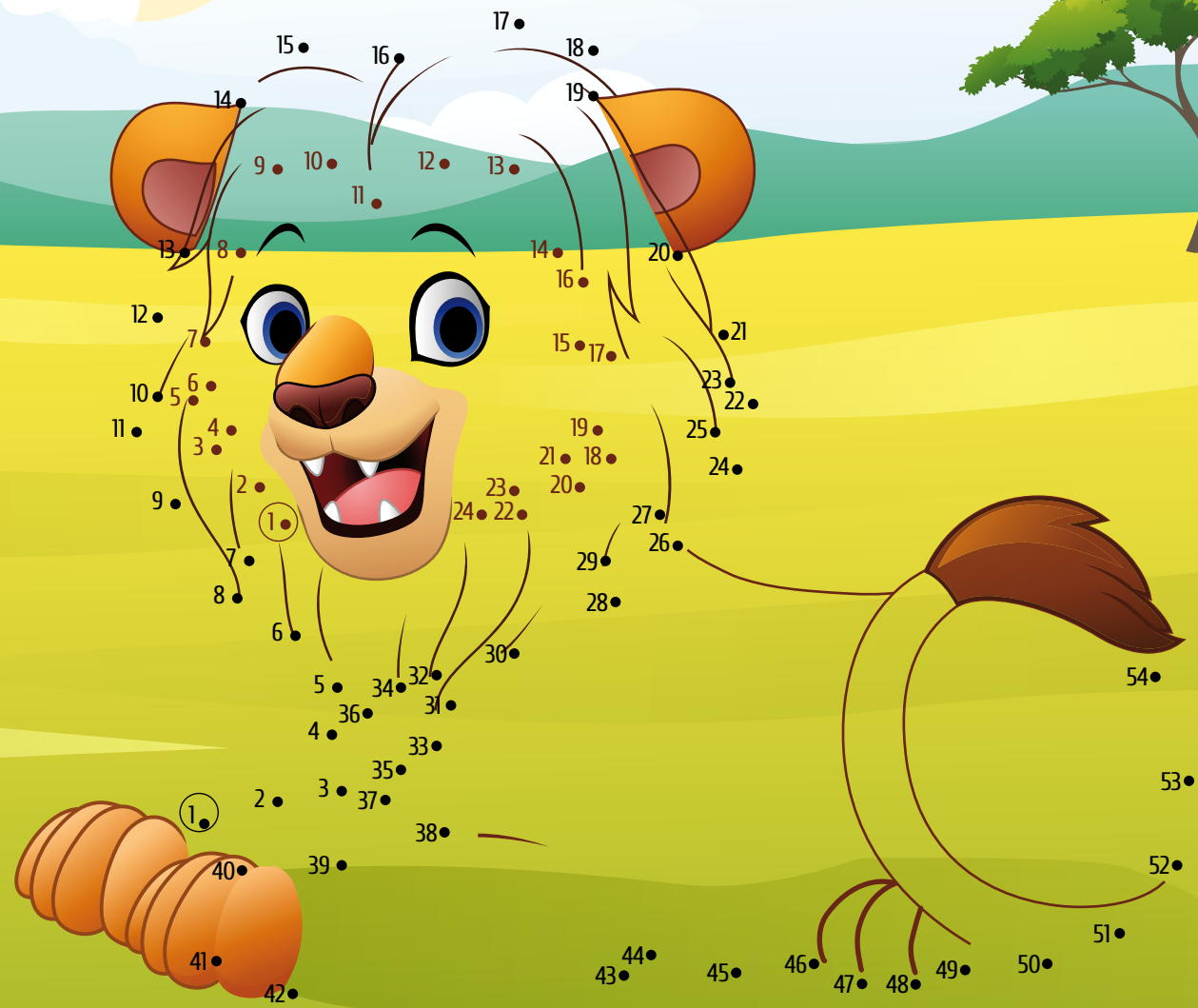
I leoni non hanno grande resistenza nella corsa, ma possono raggiungere su distanze brevi una velocità massima di 65 km/h. Il leone abbatte la sua preda saltandole addosso dal suo nascondiglio con una serie di balzi e grazie all'impatto esercitato è in grado di far perdere l'equilibrio, ad esempio, anche a una zebra, che pesa il doppio di lui.



MALEN NACH ZAHLEN

DISEGNA

UNENDO I PUNTI NUMERATI



FEHLERBILD TROVA LE DIFFERENZE



Welches dieser Bilder A-F gleicht dem Originalbild links?
Quale delle immagini A-F è uguale all'originale?



A



B



C



D



E



F

Suche die Wörter!
Cerca le parole!

C	V	H	N	K	G	O	N	M	C	T	M	A	G	D
T	L	O	E	W	E	A	A	S	D	R	K	L	I	M
H	M	C	V	R	A	L	T	W	P	U	E	C	N	B
V	A	B	L	O	E	W	I	N	N	E	N	B	D	R
A	F	P	N	D	A	H	O	S	H	E	C	Y	I	U
Z	R	U	D	E	L	G	N	H	B	J	E	N	E	Z
O	I	M	S	H	D	K	A	V	M	A	E	H	N	E
P	K	A	G	F	H	M	L	G	U	G	C	P	O	K
Z	A	E	K	P	F	S	P	H	T	E	V	B	P	E
J	V	U	F	L	L	O	A	W	I	N	N	U	E	B
G	L	M	O	C	A	L	R	S	E	H	W	A	Q	S
A	R	G	R	O	S	S	K	A	T	Z	E	B	M	J
C	U	I	G	S	T	C	K	W	A	E	P	L	V	K
H	E	R	A	N	P	I	R	S	C	H	E	N	N	H
L	V	D	V	B	C	M	F	L	V	D	I	M	P	N

1. LOEWE
2. JAGEN
3. MAEHNE
4. AFRIKA
5. GROSSKATZE
6. RUDEL
7. INDIEN
8. LOEWINNEN
9. HERANPIRSCHEN
10. NATIONALPARK

F	E	S	C	Z	A	I	F	R	C	W	R	P	P	D
S	A	C	R	I	N	I	E	R	A	Z	C	A	H	U
T	M	R	G	H	P	E	G	A	C	D	C	R	A	R
R	S	R	E	U	L	F	C	O	C	S	I	C	F	P
C	I	G	A	V	E	P	S	M	I	B	V	O	M	Z
R	K	R	F	I	S	L	M	I	A	U	C	N	O	E
P	A	B	R	A	N	C	O	G	R	U	E	A	M	N
S	E	A	I	A	A	O	R	N	E	A	L	Z	X	F
I	R	O	C	I	P	O	L	V	I	F	T	I	L	Z
U	G	R	A	N	D	E	F	E	L	I	N	O	A	A
G	L	L	D	D	L	G	Z	B	E	H	M	N	E	O
T	A	H	E	I	T	I	I	M	O	E	N	A	P	Q
R	V	P	F	A	Z	V	P	L	N	D	E	L	A	V
Y	V	W	I	E	L	E	O	N	E	S	S	E	R	O
A	V	V	I	C	I	N	A	R	S	I	W	V	T	N

1. LEONE
2. CACCIARE
3. CRINIERA
4. AFRICA
5. GRANDE FELINO
6. BRANCO
7. INDIA
8. LEONESSE
9. AVVICINARSI
10. PARCO NAZIONALE

ALSMALEN



COLORARE

ZUM FRESSEN GERN

Löwen machen in der Gruppe Jagd auf Beutetiere wie Zebras, Antilopen und Gnus. Meistens jagen nur die Löwinnen, wenn große Tiere wie Büffel, Giraffen oder sogar Elefanten erlegt werden sollen, sind die Löwenmännchen aber bei der Jagd dabei. Löwen brauchen etwa fünf Kilogramm Fleisch am Tag, sie können aber bis zu 30 Kilogramm auf einmal fressen – und dann lange faulenzeln!

LA PROLE

Dopo quattro mesi di gestazione, le femmine partoriscono da tre a quattro cuccioli, che vengono allattati per circa sei mesi dalle leonesse nel branco e poi svezzati per abituarli al consumo di carne. Dopo due/ tre anni i giovani maschi abbandonano il branco, mentre le giovani femmine vi rimangono e, con il tempo, concepiscono a loro volta.

NACHWUCHS

Nach vier Monaten Tragzeit bringen die Weibchen in der Regel drei bis vier Junge zur Welt. Sie werden von den Löwinnen im Rudel ein halbes Jahr lang gesäugt und dann an die fleischliche Kost gewöhnt. Nach zwei bis drei Jahren verlassen die jungen Löwenmännchen das Rudel, die jungen Löwenweibchen hingegen bleiben im Rudel und werden selbst bald trüchtig.

PROPRIO DEI MANGIONI

I leoni cacciano in gruppo prede come zebre, antilopi e gnu. Normalmente sono solo le leonesse a cacciare, ma quando si tratta di abbattere animali grandi come bufali, giraffe o addirittura elefanti, anche i leoni maschi partecipano alla caccia. I leoni hanno bisogno di circa 5 kg di carne al giorno, però ne possono mangiare anche 30 kg in una volta... e poi oziare a lungo!

Dürfen wir euch vorstellen:
unsere lustige Tierfamilie!

Ed ecco a voi: la nostra allegra
famiglia di animali!



Franklin



Bobby



Coco



Carolina



Lili



Spucki



Willi



Luis



NAMENSIDEE



Du hast eine tolle Namensidee für den Löwen?
 Dann teile uns deine Idee mit, wir sind ganz gespannt.
 Zur Belohnung erhältst du eine Überraschung! Und so einfach geht's:

- 1) Namensidee auf die Linie unten schreiben
- 2) Den Abschnitt ausschneiden und in deiner Bäckerei und Konditorei Erb persönlich abgeben
- 3) Überraschung mitnehmen!

Der Löwe heißt:



Wichtig: den Abschnitt bitte persönlich bei uns vorbeibringen.
 Für Kinder bis zu 15 Jahren, Aktion gültig bis 30. November 2018.

SCEGLI IL NOME

Hai un bel nome da suggerirci per il leone? Non vediamo l'ora che tu ce lo dica! In cambio avrai una bella sorpresa!
 È semplicissimo:

- 1) scrivi il nome sulla linea in basso
- 2) ritaglia e consegna il tagliando compilato al tuo panificio e pasticceria Erb
- 3) ritira la tua sorpresa!

Il leone si chiama:



Importante: il tagliando deve essere consegnato personalmente.
 L'iniziativa è rivolta a bambini e ragazzi fino a 15 anni.
 L'offerta è valida fino al 30 novembre 2018.



KINDERGEBURTSTAGE

Ob Phantasiefiguren, Piratenschiffe oder Zauberfee - unsere fröhlichen Kreationen sorgen für große Begeisterung bei den Geburtstagskindern!



Schickt uns euer Foto...
 Mandateci la vostra foto...

COMPLEANNO BAMBINI

Figure di fantasia, navi pirata o fate - le nostre allegre creazioni regalano grande entusiasmo ai festeggiati!

Neu! Leckere Pizzette und belegte Brote
 in unserer Cafeteria in der Freiheitsstr. 46



Nuovo! Golose pizzette e panini imbottiti
 nella nostra caffetteria di Corso Libertà, 46



Mit freundlicher Unterstützung von / Con la gentile partecipazione di:



5x IN/A
 MERAN/O
 T. 0473 230655

- Rennweg 50, via d. Corse
- Dantestr. 21, via Dante
- Matteottistr. 40, via Matteotti
- Enrico Toti Str. 43, via Enrico Toti
- Freiheitsstr. 46, Corso della Libertà